



Camp Carver

Registration Checklist

Date: _____

- ___ Completed Application (10 pages)
 - ___ Physical within 1 year of child's date of birth
 - ___ Current immunization form
 - ___ January Report Card
 - ___ Epi-Pen or Inhaler Form (if applicable)
-
- ___ Permission to walk home (if applicable)
 - ___ T Shirt Order/Payment \$ _____
 - ___ \$300.00 After Care Payment (if applicable) \$ _____
 - ___ \$200.00 Mandatory Registration Deposit \$ _____

Amount Received at registration: \$ _____

Child's Full Name: _____

Grade in September 2018: _____



Camp Carver

Please keep this page for your records:

Eligibility

- Camp is open to children 4 to 13 years old
- Must be 4 years old by July 2nd 2018 **with some school experience**

Schedule

- Camp runs from Monday, July 2nd to Friday, August 10th (No camp July 4th)
- Program runs Monday-Friday from 8:30 am to 4:00 pm
- Breakfast from 8 am to 8:30 am
- Late pick up is available from 4:00 pm to 5:30 pm: additional \$300 due June 20th

Pricing

- Cost is \$750 per camper
- \$700 for each additional sibling
- For assistance with DSS application process:
 - Contact Alex Chavarria: (914) 305-6026 or achavarria@carvercenter.org

Registration Dates

- Saturday, March 10th
 - 8:30 am to 12 pm
 - \$200 deposit due (refundable until May 1st)
- Saturday, April 14th
 - 8:30 am to 12 pm
 - \$200 due
- Attending one registration date is mandatory.
- If you cannot attend either registration date, you must make an individual appointment to register with Sadie Heald, Camp Director: sheald@carvercenter.org, (914) 305-6014

Additional Payment Dates

- Saturday, May 12th
 - \$200 due
- Saturday, June 9th
 - \$150 or remaining balance due
- Payments may be made with cash, credit card, or certified check.
- Please make checks payable to "Carver Center."

Parent Orientation

- Monday, June 4th at 7 pm in multi-purpose room

For More Information

- Contact Sadie Heald: (914) 305-6014 or sheald@carvercenter.org



Camp Carver

Por favor, mantenga esta página para sus registros:

Elegibilidad

- El campamento está abierto para niños de 4 a 13 años
- Debe tener 4 años cumplidos antes del 2 de julio de 2018 **con alguna experiencia escolar**

Programacion

- El campamento es desde el lunes 2 de julio hasta Viernes 10 de Agosto (no hay campamento el día 4 de julio)
- El programa es de lunes a viernes de 8:30am a 4:00pm
- Desayuno desde las 8am hasta las 8:30am
- Hay disponibilidad de recoger a su hijo/a mas tarde, de las 4:00pm hasta las 5:30pm por \$300 adicionales pagados antes del 20 de junio

Precios

- El costo es de \$ 750 por campista
- \$ 700 por cada hermano adicional
- Para asistencia con el proceso de solicitud de DSS:
 - Contacta con Alex Chavarria: (914) 305-6026 o achavarria@carvercenter.org

Fechas de Registros

- Sábado 10 de marzo
 - 8:30 a.m. a 12 p.m.
 - Depósito de \$ 200 (reembolsable hasta el 1 de mayo)
- Sábado 14 de abril
 - 8:30 a.m. a 12 p.m.
 - \$ 200 de abono
- Es obligatorio asistir a una de estas fechas de registros . Si no puede asistir a ninguna de estas fechas de registros, debe hacer una cita individual con Sadie Heald para registrarse, Directora del campamento: sheald@carvercenter.org, (914) 305-6014.
 - Las registros son por orden de llegada. Esperamos tener el campamento completamente registrado.

Fechas Adicionales Para Hacer Pagos

- Sábado 12 de mayo
 - \$200 abono
- Sábado 9 de junio
 - \$150 o el saldo restante
- Los pagos se pueden hacer con efectivo, tarjeta de crédito o cheque certificado.
- Por favor haga los cheques a nombre de "Carver Center".

Orientación Para Los Padres

- Lunes 4 de junio a las 7pm en el salón de usos múltiples

Para Más Información

Contacte a Sadie Heald: (914) 305-6014 o sheald@carvercenter.org



Camp Carver

STUDENT INFORMATION/ INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE

Child's Name _____, _____, _____
 Nombre del Niño(a) (Last/ Apellido) (First/ Primer nombre) (Middle/ Segundo nombre)

Gender: _____ Male/ Masculino Date of Birth: _____ Age: _____ Grade (as of June 2018): _____
 Género _____ Female/ Femenino Fecha de nacimiento _____ Edad _____ Grado (a partir de Junio 2018) _____
 _____ / _____ / _____

Name of School or Daycare _____
 Nombre de la escuela o de la guardería infantil: _____

Home _____
 Address _____ (Number and Street/ Número y Calle) _____ (Apt. #)
 Domicilio _____
 _____ (City/ Ciudad) _____ (State/ Estado) _____ (Zip Code/ Código Postal)

Home Phone: _____ Emergency Phone: _____
 Tel. de Casa () _____ - _____ Teléfono de Emergencia () _____ - _____
 *Where parent can be reachable at all times / Donde padres puedan ser contactados en cualquier momento

Main language spoken at home _____
 Idioma principal que se habla en la casa _____

Ethnicity : _____
 Raza: _____ Multi-race/ Multi Raza _____ Black (Non-Hispanic)/ Negro (no Latino) _____ Latino _____ Other/ Otro _____
 _____ Native American/ Americano Indígena _____ Asian/ Asiático _____ White (Non-Hispanic)/ Blanco (no Latino)

Did your child receive free or reduced lunch during the 2017-2018 school year? **Please check one:**
 ¿Su hijo(a) recibe almuerzo gratis o a precio reducido durante el año escolar 2017-2018? Free: _____ Reduced: _____ Neither: _____
 Gratis _____ Reducido _____ Ninguno _____

PARENT OR GUARDIAN INFORMATION/ INFORMACIÓN DEL PADRE O TUTOR

Parent or Guardian (Emergency Contact) / Padre o Tutor (Contacto de Emergencia)			
Name: _____	_____	_____	_____
Nombre: _____	(Last/ Apellido)	(First/ Primer nombre)	
Relation to child: _____	_____	Lives with child? Yes _____ No _____	
Relación con el niño/a		Vive con el niño/a? sí o no	
Home _____	_____	_____	_____
Address _____	(Number and Street/ Número y Calle)	(Apt. #)	
Domicilio _____			
_____	(City/ Ciudad)	(State/ Estado)	(Zip Code/ Código Postal)
Home Phone: _____	_____	Cell Phone: _____	
Tel. de Casa () _____ - _____		Tel. Celular () _____ - _____	
E-mail/ Correo electrónico: _____			
Parent/Guardian is allowed to pick up child? ¿Los padres o tutor pueden retirar al niño/a?			
Yes _____ No _____			



Camp Carver

SIBLINGS: List all siblings also enrolled in the Carver Center Camp Carver

HERMANOS: Lista de hermanos inscritos en el Campamento Carver en el Centro de Carver

Name(s) and age(s):

Nombre(s) y edad _____

EMERGENCY CONTACTS / CONTACTOS DE EMERGENCIA

*Adult (18 or older) **other than parent/guardian** who can pick up or remove the child from the program in the event of an emergency. **At least 2 must be filled in to enroll.**

* Adultos (mayores de 18 años) que **no sea el padre/tutor** que puedan recoger o retirar al niño del programa en caso de una emergencia. Al menos 2 deben llenarse para que el estudiante se pueda inscribir.

1. Name: _____ Relation to child: _____
Nombre Relación con el niño/a

Home Tel. _____ Cell Tel. _____
Tel. de Casa Tel. Celular

Address/Domicilio: _____

2. Name: _____ Relation to child: _____
Nombre Relación con el niño/a

Home Tel. _____ Cell Tel. _____
Tel. de Casa Tel. Celular

Address/Domicilio: _____

AUTHORIZED PERSONS TO PICK UP CHILD PERSONAS AUTORIZADAS PARA RECOGER AL NIÑO(A)

*Adult (18 or older) **other than parent/guardian** who can pick up or remove the child from the program. **At least 2 must be filled in to enroll.** You must call to notify Carver staff if a person not listed below will be picking up your child from the program. That person will be asked for a photo ID.

* Adultos (mayores de 18 años) que **no sea el padre/tutor** que puedan recoger o retirar al niño del programa. **Al menos 2 deben llenarse para que el estudiante se pueda inscribir.** Usted debe llamar a Carver para notificarle al personal si una persona que no está en la lista recogerá a su niño del programa. A esa persona se le pedirá una identificación con foto.

1. Name: _____ Relation to child: _____
Nombre Relación con el niño/a

Home Tel.: _____ Cell Tel.: _____
Tel. de Casa Tel. Celular

Address/Domicilio: _____

2. Name: _____ Relation to child: _____
Nombre Relación con el niño/a

Home Tel.: _____ Cell Tel.: _____
Tel. de Casa Tel. Celular

Address/Domicilio: _____



Camp Carver

MEDICAL AND MENTAL HEALTH CONSENT

We are committed to the health and well-being of our campers. Our team includes a Health Practitioner and Social Worker who provide physical and mental health support to all enrolled in our program. We focus on making sure our campers are well cared for physically and emotionally, and believe that total wellness contributes to a healthy camp climate.

I understand that Carver Center is committed to the health and well-being of my child and hereby authorize the Carver Center to have under its care my child and declare the Carver Center: Camp Carver exempt of any legal liability during activities in which my child participates.

In the case of emergency, I give my consent for Carver Center staff to provide first aid and mental health support and/or take my child to the nearest hospital/emergency room and/or have the doctor administer the necessary medical treatment to stabilize my child. I understand that every effort will be made to contact me before any action is taken.

Signature of Parent

Date

CONSENTIMIENTO MÉDICO Y DE SALÚD MENTAL

Estamos comprometidos con la salud y el bienestar de nuestros campistas. Nuestro equipo incluye un profesional de la salud y un trabajador social que brindan apoyo de salud física y mental a todos los inscritos en nuestro programa. Nos enfocamos en asegurarnos de que nuestros campistas estén bien cuidados física y emocionalmente y creemos que el bienestar total contribuye a un ambiente de campamento saludable.

Entiendo que el Centro Carver está comprometido con la salud y el bienestar de mi hijo y autorizo al Centro Carver a tener bajo su cuidado a mi hijo y declaro exento de cualquier responsabilidad legal durante las actividades en las que mi hijo participe.

En caso de una emergencia, doy mi consentimiento para que el personal del Centro Carver brinde primeros auxilios y apoyo de salud mental y / o lleve a mi hijo/a a la sala de emergencias / hospital más cercano y / o haga que el doctor administre el tratamiento médico necesario para estabilizar a mi hijo/a . Entiendo que se hará todo lo posible para contactarme antes de tomar cualquier medida.

Firma del Padre

Fecha



Camp Carver

PERSONAL RELEASE FORM

I, _____, of legal age*, do irrevocably consent to the use of my child's likeness and/or voice by the Carver Center for the purpose of production/presentation, which may be embodied in any form of media now existing or hereinafter developed. Further, I consent that the Carver Center may use that portion of the production/ presentation containing his/her likeness, and/or voice, in whole or in part, for any legitimate purpose in which the Carver Center engages within the United States and throughout the world, including, but not limited to, advertising and the conduct of trade. Without limiting the generality of the foregoing, I hereby consent to the use his/her, likeness, and /or voice in connection with material developed to educate and promote the Carver Center and any of its programs activities and/or events.

I hereby waive any inspection or approval of any material embodying any portion of the presentation/ production name, likeness, and/or voice and I release the Carver Center from any liability for any claim of visual alteration, optical illusion, or faulty mechanical reproduction.

I hereby waive all legal claims to compensation or receipt of consideration from the rights granted by this consent. The rights granted in this release shall be binding upon my estate, heirs and assigns. This release shall be governed by the laws of the State of New York without giving effect to the principles of the conflicts of laws of that state.

*Parent/ Guardian's Signature if individual under legal age.

Signature: _____ Print Name: _____ Date: _____

FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO PERSONAL

Yo, _____, siendo mayor de edad*, doy consentimiento irrevocable para el uso de la imagen y/o voz de mi hijo por el Carver Center para el propósito de producción/ presentación, que puede realizarse en cualquier forma de los medios de comunicación existentes en la actualidad o desarrollados en el futuro. Además, consiento que el Carver Center puede utilizar la parte de la producción/presentación que contiene su imagen y/o voz, en su totalidad o en parte, para cualquier propósito legítimo en que el Centro de Carver se dedica dentro de los Estados Unidos y en todo el mundo, incluyendo, pero no limitado a la publicidad y el desarrollo de comercio. Sin limitar la generalidad de lo anterior, doy mi consentimiento para el uso de su, imagen y/o voz en relación con el material desarrollado para educar y promover al Centro de Carver y cualquiera de sus actividades y/o eventos.

Renuncio a toda inspección o aprobación de todo material que contiene cualquier parte de presentación/ nombre de producción, imagen y/o voz y libero al Centro de Carver de toda responsabilidad por cualquier reclamación de alteración visual, ilusión óptica, o reproducción mecánica defectuosa.

Renuncio a todo reclamo legal de compensación o consideración de los derechos otorgados por este consentimiento. Los derechos concedidos en este comunicado serán vinculantes sobre mi estado, herederos y asignados. Este comunicado se registrará por las leyes del Estado de Nueva York sin dar efecto a los principios de los conflictos de leyes de este estado.

*Parent/ Guardian's Signature if individual under legal age. Firma del padre/tutor en caso de que el individuo sea menor de edad.

Firma: _____ Nombre en letra imprenta: _____ Fecha: _____



Camp Carver

PARENT/ GUARDIAN RELEASE

I hereby agree to release, indemnify and hold harmless the Carver Center (Port Chester Carver Center), located at 400 Westchester Avenue, Port Chester, New York 10573, their agents, employees and subdivision(s) from any and all liability, damages or cost, including attorney's fees, for personal or property damages which arise out of or are associated with or result from an accident or injury which involves _____ (child's name) and which are related to or occur while on the program's trip or at the center. I understand that my child is responsible for his/her behavior at all times. If my child becomes involved in behavior which is unacceptable or presents a danger to him/herself or to other children, appropriate steps will be taken to protect all children. Should the child become uncooperative, the child may be excluded from the activity/program.

Legal requirements: All students shall observe and comply with all laws, codes, rules and regulations of the state, federal, municipal and local government, departments, commissions and boards, (including, but not limited to, applicable fire and safety codes) which may apply to their use and occupancy of any premises visited while accompanied by agents, employees and subdivision(s) of Carver Center.

ACTS OF GOD: In the event of an act of war (declared or otherwise), strike, work stoppage, hurricane, earthquake, other natural disaster, or a reason beyond the control of Carver Center, its agents, employees and subdivision(s) (each such activity is referred to as an "Act of God,") and the student event is canceled or disrupted by reasons of such Act of God, Carver Center, their agents, employees and subdivision(s) shall not be responsible or liable for any loss or damage of any kind resulting from the "Act of God".

I hereby acknowledge that I have read, understand and agree to all terms and information contained on this form.

Signature: _____ Print Name: _____ Date: _____

FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO DEL PADRE / TUTOR

Yo libero e indemnizo al Centro de Carver (Port Chester Carver Center), ubicado en el 400 Westchester Avenue, Port Chester, Nueva York 10573 , a sus agentes , empleados y la subdivisión(es) de cualquier y toda responsabilidad, daños o costos, incluyendo los honorarios de abogados, de daños personales o de propiedad que surgen o están asociados con o como resultado de un accidente o lesión que involucre a _____ (nombre del niño) y que están relacionados con o se producen durante cualquier viaje del programa o en el centro. Entiendo que mi hijo/a es responsable de su comportamiento en todo momento. Si mi hijo se involucra en un comportamiento que es inaceptable o presenta un peligro para él/ella mismo(a) o para otros niños, se tomarán las medidas adecuadas para proteger a todos los niños. En caso de que el niño(a) no coopere, él o ella puede ser excluido de la actividad/programa.

Requisitos legales: Todos los alumnos deberán observar y cumplir con todas las leyes, códigos, normas y reglamentos del estado, federal, municipal y local de gobierno, departamentos, comisiones y juntas, (incluyendo, pero no limitado a códigos de incendios o de seguridad aplicables) que pueden aplicarse a su uso y la ocupación de los locales visitados mientras que acompañado de agentes, empleados y la subdivisión (s) del Centro de Carver.

ACTOS DE DIOS: En caso de un acto de guerra (declarada o no), huelga, paro, huracán, terremoto, otro desastre natural, o una razón más allá del control del Centro de Carver, sus agentes, empleados y la subdivisión(es) (cada una de estas actividades se refiere como un "acto de Dios") y el evento estudiantil es cancelado o interrumpido por razones de "Actos de Dios", el Centro de Carver, sus agentes, empleados y la subdivisión (es) no serán responsables por cualquier pérdida o daño de cualquier tipo que resulte del "Acto De Dios".

Por la presente reconozco que leí, entendí y estoy de acuerdo con todos los términos e información que contiene este formulario.

Firma: _____ Nombre en letra imprenta: _____ Fecha: _____

RULES AND REGULATIONS / REGLAS Y REGULACIONES

<ol style="list-style-type: none"> 1. Port Chester – Rye Union Free School District code of conduct applies. 2. Fighting/Bullying will not be tolerated in Camp Carver. If someone hits you or you are a victim of bullying, you must immediately report it to your Teacher or staff. If you retaliate, you and the person who committed the offense will be automatically suspended. 3. Stealing: If you are caught stealing, it will result in immediate suspension and possible expulsion. 4. Graffiti: Damaging or writing on Carver Center property will result in automatic suspension. 5. Vulgar Language: will not be permitted in the Camp Carver. Respect must be given at all times to your Teachers, staff, and fellow students. 6. No electronic devices of any kind are allowed to be used during program hours. The Camp Carver will not be held responsible for any lost, damaged or stolen items. 7. Students enrolled in the Camp Carver will not be allowed to leave the Carver Center until 4:00 p.m., without a note or phone call from parent. 8. Only children 12 years and older are allowed to walk home alone. 9. All children are expected to wear a Carver Center Camp Carver t-shirt during program hours. 10. Children are to wear closed toe shoes. No sandals or flip flops permitted. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. El código de conducta de Port Chester – Rye Union Free School District se aplica. 2. Peleas/intimidación no serán toleradas en el Campamento Carver. Si alguien te golpea o eres víctima de intimidación, debes informar inmediatamente a tu profesor o el personal. Si tomas represalias, tú y la persona que cometió el delito serán suspendidos automáticamente. 3. Robar: Si te pillan robando, resultará en la suspensión inmediata y posible expulsión. 4. Graffiti: Dañar o escribir en la propiedad del Centro de Carver dará lugar a la suspensión automática. 5. Lenguaje vulgar: No se permitirá en El Campamento Carver. El respeto se debe dar en todo momento a sus maestros, personal y compañeros. 6. No se permiten objetos electrónicos de ningún tipo durante las horas del programa. El Campamento Carver no se hace responsable de los artículos perdidos, dañados o robados. 7. A los estudiantes matriculados en el Campamento Carver no se les permite salir del Centro de Carver antes de las 4:00 pm sin una nota a la maestra o llamada telefónica de parte de los padres. 8. Solo los niños de 12 años en adelante pueden caminar solos a sus casas. 9. Se espera que todos los niños/as vistan la camiseta del Campamento Carver del Centro de Carver durante las horas del programa. 10. Los niños deben usar zapatos con punta cerrada. No se permiten sandalias ni chanclas.
---	---

CAFETERIA

<ol style="list-style-type: none"> 1. The Carver Center Camp Carver provides nutritious meals that fall within the guidelines of the CACFP. 2. Food from home is not permitted. If your child has allergies or dietary needs, please speak to the Camp Carver Director. 3. Children must clean up after themselves. All garbage must be thrown away. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. El Campamento Carver del Centro de Carver ofrece comidas nutritivas que están dentro de las pautas del CACFP. 2. No se permite comida de la casa. Si su hijo/a tiene alergias o necesidades dietéticas, por favor hable con el director del Campamento Carver. 3. Los niños deben limpiar ellos mismos después de comer. Toda la basura debe ser desechada.
---	--



Camp Carver

TRIP PERMISSION

I hereby give permission for my child _____ to attend and participate in all offsite activities (i.e. field trips, activities at Garibaldi Park, trips to the library, etc.) that have been scheduled by the Carver Center Camp Carver.

Signature: _____ Print Name: _____ Date: _____

PERMISO PARA LOS PASEOS

Por la presente le doy permiso a mi hijo/a _____ para que asista y participe de actividades de afuera (por ejemplo: paseos, actividades en el parque Garibaldi, viajes a la biblioteca, etc.) los cuales son programados por el Campamento Carver del Centro de Carver.

Firma: _____ Su nombre en letra imprenta: _____ Fecha: _____



Camp Carver

PARENT'S PLEDGE / COMPROMISO DE LOS PADRES

We, _____, the parents of _____, have read and acknowledged the rules and regulations provided by the Carver Center Camp Carver. I understand that if our child does not abide by the rules and regulations of the program he/she may be suspended or terminated from the program and no refund will be given.

Nosotros, _____, los padres de _____, hemos leído y reconocido las reglas y regulaciones establecidas por el Campamento Carver del Centro de Carver. Entiendo que si nuestro hijo(a) no cumple con las reglas y regulaciones del programa, podría resultar en suspensión o en la expulsión y no habrá devoluciones del dinero.

I have read the rules and regulations of the Carver Center Camp Carver and agree to follow these rules

He leído las reglas y regulaciones del Campamento Carver del Centro de Carver y estoy de acuerdo de seguir estas reglas

Parent Signature
Firma del Padre

Date
Fecha



Camp Carver

CAMP CARVER SHIRT ORDER FORM

All children are expected to wear the green Carver Center Camp Carver T-Shirt during program hours. 2 free shirts will be given to all Camp Carver children. Please indicate your child's shirt size below. Any additional shirts may be purchased for \$7.00 each. Money for additional shirts will be collected at the time of registration.

Please circle your choice:

Shirt Sizes

Youth Size: X Small Small Medium Large XLarge

Adult Size: Small Medium

Extra Shirts: 0 1 2 3 4 5

Todos los niños/as deben usar la camiseta verde del Campamento Carver del Centro de Carver durante las horas del programa. Se les dará dos camiseta gratis a cada niño/a del programa. Por favor indique el número de talla de camiseta que usa su hijo/a. Si desea camisetas adicionales, estas deberán comprarse a \$7.00 cada una. El dinero para las camisetas adicionales se cobrará al momento de registrarse.

Por favor marque con un círculo su elección:

Tallas de las camisetas

Tallas de niños: Extra Pequeña Pequeña Mediano Grande Extra Grande

Tallas de adultos: Pequeña Mediano

Camisetas adicionales: 0 1 2 3 4 5